

تصدر عن وزارة شؤون الإعلام

مملكة البحرين

المراسلات

المشرف العام

الجريدة الرسمية

وزارة شؤون الإعلام

فاكس: 00973-17681493

ص. ب 26005

المنامة-مملكة البحرين

البريد الإلكتروني:

officialgazette@iaa.gov.bh

الاشتراكات

قسم التوزيع

وزارة شؤون الإعلام

فاكس: 00973 17871731-

ص. ب: 253

المنامة-مملكة البحرين

الجريدة الرسمية

محتويات العدد

- قانون رقم (٢٦) لسنة ٢٠١٨ بشأن كلية البحرين التقنية (بوليتكنك البحرين) ٥
- مرسوم رقم (٣٧) لسنة ٢٠١٨ بالعضو الخاص عمّا تَبَقَّى من مدة العقوبة
- السالبة للحرية المحكوم بها في بعض الدعاوى ٧
- قرارات إلغاء تراخيص من مصرف البحرين المركزي ١٦
- التراخيص الممنوحة من قبل هيئة تنظيم الاتصالات ٢٢
- إعلانات مركز المستثمرين ٦٣

قانون رقم (٢٦) لسنة ٢٠١٨ بشأن كلية البحرين التقنية (بوليتكنك البحرين)

نحن حمد بن عيسى آل خليفة
ملك مملكة البحرين.
بعد الاطلاع على الدستور،
وعلى القانون رقم (١٣) لسنة ١٩٧٥ بشأن تنظيم معاشات ومكافآت التقاعد لموظفي الحكومة وتعديلاته،
وعلى المرسوم بقانون رقم (٢٥) لسنة ١٩٩٨ بشأن المؤسسات التعليمية والتدريبية الخاصة،
وعلى المرسوم بقانون رقم (٣٩) لسنة ٢٠٠٢ بشأن الميزانية العامة وتعديلاته،
وعلى القانون رقم (٣) لسنة ٢٠٠٥ بشأن التعليم العالي،
وعلى القانون رقم (٢٧) لسنة ٢٠٠٥ بشأن التعليم،
وعلى قانون الخدمة المدنية الصادر بالمرسوم بقانون رقم (٤٨) لسنة ٢٠١٠، المعدل بالمرسوم بقانون رقم (٦٩) لسنة ٢٠١٤،
وعلى المرسوم بقانون رقم (٣٦) لسنة ٢٠١١ بشأن ضوابط استحقاق رواتب ومزايا موظفي الهيئات والمؤسسات الحكومية،
وعلى المرسوم رقم (٦٥) لسنة ٢٠٠٨ بإنشاء وتنظيم كلية البحرين التقنية (بوليتكنك البحرين)،
أقر مجلس الشورى ومجلس النواب القانون الآتي نصه، وقد صدقنا عليه وأصدرناه:

مادة (١)

يهدف هذا القانون إلى منح كلية البحرين التقنية (بوليتكنك البحرين) الشخصية المعنوية العامة، وإعادة تنظيمها بصورة هيئة علمية مستقلة، من أجل تحقيق الأهداف التي أنشئت من أجلها، بما يضمن استدامة الخدمات والتوسع في برامجها لتحقيق متطلبات الاقتصاد الوطني، وتزويد المملكة بالمختصين والفنيين والخبراء وفقاً لمتطلبات سوق العمل بكفاءة وفاعلية.

مادة (٢)

تكون كلية البحرين التقنية (بوليتكنك البحرين) المنشأة بموجب المرسوم رقم (٦٥) لسنة ٢٠٠٨، هيئة علمية مستقلة ذات شخصية معنوية عامة، وتخضع لإشراف ورقابة الوزير الذي يصدر بتسميته مرسوم.

مادة (٣)

- أ - تتكون الموارد المالية للكلية من:
١ - الاعتمادات التي تخصص للكلية ضمن الميزانية العامة للدولة.

- ٢ - عائد استغلال أموالها الثابتة والمنقولة.
- ٣ - الرسوم الدراسية ورسوم الخدمات التعليمية والبحوث ومقابل الخدمات الاستشارية والدراسات والتدريب.
- ٤ - حصيلة كافة أنشطة الكلية.
- ٥ - المنح والإعانات والتبرعات والهبات والوصايا والوقف، التي يقرر مجلس أمناء الكلية قبولها.
- ب - يُرحّل الفائض في موازنة كلية البحرين التقنية (بوليتكنك البحرين) من سنة إلى أخرى.

مادة (٤)

- أ - يكون لكلية البحرين التقنية (بوليتكنك البحرين) هيكل تنظيمي ولائحة تنظم شؤون العاملين فيها من أعضاء هيئة التدريس والتدريب والباحثين وغيرهم من العاملين في الكلية، من حيث إجراءات وقواعد تعيينهم وترقيتهم ونقلهم وتحديد مرتباتهم ومكافآتهم ومميزاتهم، وإجراءات وأحكام تأديبهم وإنهاء خدماتهم وغير ذلك من شؤونهم، بما يتناسب وطبيعة الكلية، وبالقدر اللازم لتمكينها من تحقيق أهدافها ومباشرة مهامها. ويصدر بهما قرار من الوزير المعني بالإشراف والرقابة على أعمال الكلية بناءً على توصية من مجلس أمنائها، وبعد موافقة المجلس الأعلى لتطوير التعليم والتدريب.
- ب - في حال تحقق لكلية البحرين التقنية (بوليتكنك البحرين) الاكتفاء الذاتي مالياً لتشغيلها دون الحاجة إلى تخصيص أية اعتمادات من الميزانية العامة للدولة، يُصبح الاختصاص لمجلس الأمناء بإصدار وتعديل الهيكل التنظيمي ولائحة شؤون العاملين في الكلية.

مادة (٥)

- يُعمل بالمرسوم رقم (٦٥) لسنة ٢٠٠٨ بإنشاء وتنظيم كلية البحرين التقنية (بوليتكنك البحرين) والقرارات المعمول بها وقت صدور هذا القانون فيما لا يتعارض مع أحكامه.

مادة (٦)

- على رئيس مجلس الوزراء والوزراء - كل فيما يخصه - تنفيذ أحكام هذا القانون، ويعمل به من اليوم التالي لتاريخ نشره في الجريدة الرسمية.

ملك مملكة البحرين
حمد بن عيسى آل خليفة

صدر في قصر الرفاع:
صدر بتاريخ: ٢٨ رمضان ١٤٣٩ هـ
الموافق: ١٣ يونيو ٢٠١٨ م

**مرسوم رقم (٣٧) لسنة ٢٠١٨
بالعفو الخاص عما تبقي من مدة العقوبة السالبة للحرية
المحكوم بها في بعض الدعاوى**

نحن حمد بن عيسى آل خليفة
ملك مملكة البحرين.
بعد الاطلاع على الدستور،
وعلى قانون العقوبات الصادر بالمرسوم بقانون رقم (١٥) لسنة ١٩٧٦ وتعديلاته، وعلى
الأخص المادتين (٩٠) و(٩١) منه،
وعلى قانون الإجراءات الجنائية الصادر بالمرسوم بقانون رقم (٤٦) لسنة ٢٠٠٢ وتعديلاته،
وبناءً على عرض وزير الداخلية،
وبعد موافقة مجلس الوزراء،

رسمنا بالآتي:

المادة الأولى

يُسقط ما تبقي من مدة العقوبات السالبة للحرية وعقوبات الغرامة المحكوم بها على التالية
أسمائهم في القضايا المبينة قرين كل منهم:

| ت | الاسم | الرقم الشخصي | رقم القضية |
|-----|-----------------------------------|--------------|--|
| ١. | السيد محمد هادي مرزوق عيسى العلوي | 821104233 | 7200901421 |
| ٢. | عادل حسين ثاني منها | 630118353 | 7201711728 |
| ٣. | سيف مهدي سيف مهدي احمد | 791109267 | 7201803757 |
| ٤. | ياسر إبراهيم حمود جريان عايد | 970307926 | 7201610582 |
| ٥. | احمد محمد خليل إبراهيم مرهون | 890500851 | 7201512357 |
| ٦. | حسين علي محمد كاظم | 770500595 | 7201703712 |
| ٧. | خليل إبراهيم محمد ناصر علي | 790702746 | 7201602928 |
| ٨. | محمد احمد راشد يحيى العقاب | 850500958 | 7201602810 |
| ٩. | محمد سالم هادي محمد | 800118456 | 7201410346 7201402802 7201310339 |
| ١٠. | جمال ناصر عبدالله جمعه | 610106554 | 7201409262 |

| | | | |
|--|-----------|--------------------------------------|-----|
| 7201509218 | 770107710 | وليد يوسف يعقوب كمال | .١١ |
| 7201708303 | 620211210 | عبدالرحمن محمد علي ملاح | .١٢ |
| 7201207210 | 911207635 | السيد علي فاضل محمد عبدالله محمد | .١٣ |
| 7201801305 | 990500411 | عبدالعزيز يوسف محمد إبراهيم محمد | .١٤ |
| 7201404978 | 871000865 | جمال راشد محمد خميس زويد | .١٥ |
| 7201304422 7201000726 7201303907 7201309462 | 700804714 | خالد احمد محمد عبدالرزاق الشيخ | .١٦ |
| 7201709279 | 950801240 | محمد إبراهيم علي موسى شجار | .١٧ |
| 7201709708 | 700013121 | السيد عدنان علوي محمد علوي | .١٨ |
| 7201200278 | 750206985 | علي احمد صالح عباس | .١٩ |
| 7201708098 7201204087 7201601422 | 570014182 | عبدالغني عبدعلي حسن سلمان | .٢٠ |
| 7201707228 7201707227 | 909882 | إبراهيم مبارك تبن عمر ادم | .٢١ |
| 7201712613 | 810263688 | محمد شكيل | .٢٢ |
| 7201805455 | 801303478 | SAJU KONNACKAL ABRAHAM | .٢٣ |
| 7201712605 7201605964 7201705303 | 711235570 | ايدوين لوزانو جابلوني | .٢٤ |
| 7201503757 | 610918060 | جون جوزيف دي سوزا | .٢٥ |
| 7201804139 | 850253870 | SHAMIM ALA UDDIN | .٢٦ |
| 7201804128 | 861063384 | محمد سهيل محمد الحق | .٢٧ |
| 7201705998 | 641217749 | بيتر باول ديفيد جوزيف انتوني ديفيد | .٢٨ |
| 7201803922 | 921038640 | CHATURA BHANU OBHASHA DIAS MALUGE | .٢٩ |
| 7201707867 | 920834884 | عمر فاروق محمد فاروق | .٣٠ |

| | | | |
|--|-----------|---|-----|
| 7201710537 | 710909624 | عبداللطيف إبراهيم يرميل | .٣١ |
| 7201704825 | 890619042 | محمد رضوان | .٣٢ |
| 7201511681 | 880347147 | محمد مصرف حسين | .٣٣ |
| 7201802835 7201802841 | 850745764 | ANIK MIA AKTARUZZAMAN | .٣٤ |
| 7201804403 | 900264128 | TAJUL ISLAM ABDUL KHALEK | .٣٥ |
| 7201704196 | 820829943 | جلال رابولا خان | .٣٦ |
| 7201801353 | 820512630 | عبد الرحيم كودا كادو | .٣٧ |
| 7201804499 | 830742140 | جبيات بهادور بي كي | .٣٨ |
| 7201804683 | 750471212 | MUHAMMAD AKRAM | .٣٩ |
| 7201710803 | 920924344 | GURJANTSINGH DHOLAN | .٤٠ |
| 7201707565 | 840350236 | رضوان اختر | .٤١ |
| 7201605770 | 821136429 | BRIAN ROSARIO BARRA | .٤٢ |
| 7201602931 | 800319940 | محمد عرفان | .٤٣ |
| 7201800500 | 900731800 | اسلام عادل يوسف على | .٤٤ |
| 7201800677 | 222043043 | اياد زيدان السلامات | .٤٥ |
| 7201801304 | 890549052 | RAJAT KUMAR MONDOL MONORANJAN MONDOL | .٤٦ |
| 7201711243 7201711244 7201711242 | 222042113 | رشاد محمد رشاد محمد مصطفى | .٤٧ |
| 7201802188 | 680588213 | عبدالقادر اربا | .٤٨ |
| 7201708914 | 890651450 | محمد عبدالوحيد عبد الحنان | .٤٩ |
| 7201708914 | 910243034 | سيف الرحمن عبدول | .٥٠ |
| 7201708914 | 880268573 | دولال مياه سونا | .٥١ |
| 7201708914 | 881051357 | شالك مياه كهوسيد | .٥٢ |
| 7201803756 | 870948296 | اربين بريل | .٥٣ |
| 7201705404 | 910934592 | ساديا نيچيسو توسي | .٥٤ |

| | | | |
|--------------------------|-----------|------------------------------------|-----|
| 7201505255 | 900145757 | استيرا فيتيني | .٥٥ |
| 7201712698 | 861265750 | هيدي غولينغ ديل موندو | .٥٦ |
| 7201801306 | 790267420 | سونيتا غودالا | .٥٧ |
| 7201801620 | 860746054 | جونيلين رونجولو لبياديسوس | .٥٨ |
| 7201705792 | 590549391 | شيرلي بونسران لوبيز | .٥٩ |
| 7201705792 | 690450559 | ماريسا اوغستين فيلا | .٦٠ |
| 7201801447 | 841071233 | اراهميت علي تاميني | .٦١ |
| 7201709492 | 890628653 | فاليري سوي فيرنانديس | .٦٢ |
| 7201509229 | 921004532 | محمد خالد عبدالرحمن احمد شاهين | .٦٣ |
| 7201507251 | 980406854 | يونس احمد جعفر فضل | .٦٤ |
| 7201712614 7201613397 | 870803743 | محمد خليل ابراهيم علي يعقوب | .٦٥ |
| 7201409850 | 710705476 | سلمان احمد اسماعيل ابراهيم الصائغ | .٦٦ |
| 7201400602 | 940401894 | احمد علي رضا احمد عبدالله الحبشي | .٦٧ |
| 7201601322 7201506337 | 991206843 | محمود محمد عبدالله حسن المعلم | .٦٨ |
| 7201207915 7201300896 | 930101596 | محمود علي مهدي عبدالله محمد الشوفه | .٦٩ |
| 7201711124 | 550118420 | عايد خلف خالد الظفيري | .٧٠ |
| 7201503158 | 940702959 | علي عبدالحسين منصور محمد الستري | .٧١ |
| 7201709854 | 520043138 | عبدالله احمد سيف علي | .٧٢ |
| 7201700475 | 640545050 | RAKKAPPAN RAJASEKAR | .٧٣ |
| 7201801353 | 901121681 | شهيب كودا كادو | .٧٤ |
| 7201409294 | 830267433 | محمد فرقان محمد عزيز الحق | .٧٥ |
| 7201801119 | 880165928 | بريجيش كومار | .٧٦ |
| 7201508469 | 900834072 | NAVTEJ SINGH | .٧٧ |
| 7201505731 | 770158102 | اشرف علي | .٧٨ |
| 7201707230 | 701044802 | سرنيفاس مداجي | .٧٩ |

| | | | |
|------------|------------|--------------------------------------|------|
| 7201509628 | 1011126313 | احمد بن مبارك بن احمد الغامدي | ٨٠. |
| 7201611212 | 870365053 | محمد راسيل محمد سولمان | ٨١. |
| 7201512596 | 890331081 | سهراب حسين قاسم خان | ٨٢. |
| 7201510603 | 770654991 | منصور جاوظوري محمد تارا | ٨٣. |
| 7201011082 | 810307782 | علي محمد حسن احمد حسين السني | ٨٤. |
| 7201510187 | 950600504 | محمد سلمان احمد صالح حسين | ٨٥. |
| 7201104156 | 730505006 | السيد قصي محمد جواد الوداعي | ٨٦. |
| 7201707304 | 800466209 | المبروك بن رحيم الجري | ٨٧. |
| 7201307136 | 880153288 | مجدي ياسين عبده علي الزبيدي | ٨٨. |
| 7201505239 | 8759169 | محسن بن عبدالرحيم بن مراد بن نيروز | ٨٩. |
| 7201606845 | | البلوشي | |
| 7200808238 | 800561520 | ابراهيم روب مياه | ٩٠. |
| 7200900220 | 222006169 | محي الدين سراج | ٩١. |
| 7201600751 | 1059059251 | احمد عبدالرحمن بن خليف الرشيد | ٩٢. |
| 7200902946 | 880511990 | خالد وليد محمود المصري | ٩٣. |
| 7200902946 | 870916068 | محمد مختار الهادي مختار | ٩٤. |
| 7201402208 | 700155481 | كمال يوسف | ٩٥. |
| 7201503651 | | | |
| 7201607235 | 941014860 | عبدالرحمن عبدالحليم عبدالرحمن | ٩٦. |
| 7201407014 | 1083172948 | علي بن بلقاسم بن فرج الساعدي الزبيدي | ٩٧. |
| 7201302323 | 880153067 | عبدالودود عبدالجميل | ٩٨. |
| 7201107161 | 790447592 | كبير احمد يونس كازي | ٩٩. |
| 8201801857 | 831471824 | بيكرام جيت سينغ | ١٠٠. |
| 7201800032 | 810503069 | عباس عبدالله علي مهدي | ١٠١. |
| 8201800125 | 821305034 | محمد عتيق | ١٠٢. |
| 8201800112 | 720160430 | كوسما راج ثابا | ١٠٣. |
| 8201800303 | 910302626 | مروان رمثان احمد سعود | ١٠٤. |
| 8201703678 | | | |

| | | | |
|--|------------|--|------|
| 8201800243 | ١٠٠٢٦٥١٠٢٢ | عادل علي حسين المسلم | .١٠٥ |
| 8201703533 8201703783 | 901106097 | صادق عبدالشهيدي احمد حسن المشيدري | .١٠٦ |
| 8201800318 | 820959065 | اوداياريانغا دينغيريغي | .١٠٧ |
| 8201800574 8201700160 7201601132 | 970210302 | عبدالله خليفه محمد حسين وادي | .١٠٨ |
| 7201001173 | 881104035 | حسين عبدالواحد حبيب جاسم الفردان | .١٠٩ |
| 7201613281 7201402069 7201411065 7201706409 | 860200671 | علي عبدالواحد عبدالحسين عبدالرسول الصافي | .١١٠ |
| ٧٢٠١٥٠٣١٥٨ | ٩٤٠٧٠٢٩١٦ | السيد جلال محسن هاشم | .١١١ |
| ٧٢٠١٥٠٣١٥٨ | ٩٠١١٠٩١١٨ | محمد إبراهيم يوسف محمد | .١١٢ |
| 7201603112 | 820248770 | خالباد دبنات | .١١٣ |
| 7201603112 | 850846587 | روبيلا لاتي حضرت | .١١٤ |
| 7201409206 7201307865 | 610103717 | صلاح عبدالله احمد مطر | .١١٥ |
| 7201409035 | 920207081 | محمد عبدالرسول عاشور احمد عبدالحسن | .١١٦ |
| 7201309310 | 920202268 | جعفر داود سلمان علي احمد | .١١٧ |
| 7201803919 | 971103631 | اشهاب علي مهدي جاسم عبدالله | .١١٨ |
| 7201309310 | 931001307 | السيد فاضل علي ناصر عبدالله حسين | .١١٩ |
| 7201309310 | 890110662 | السيد جلال كاظم إبراهيم علوي شبر | .١٢٠ |
| 7201306250 | 940801680 | علي حسن مهدي جاسم محمد | .١٢١ |
| 7201603243 | 981108105 | السيد منذر محمد علي جعفر يوسف | .١٢٢ |
| 7201511295 | 970107536 | سلمان محسن سلمان مكي ال مفتاح | .١٢٣ |
| 7201309995 | 941210715 | حسن محمد حسن علي حسين الحداد | .١٢٤ |
| 7201309995 | 911208755 | محمود عبدالعزيز يوسف علي عبدالله | .١٢٥ |

| | | | |
|--|------------|---------------------------------------|------|
| 7201703706 7201703671 7201704011 | 901009784 | جعفر إبراهيم علي عباس كويد | .١٢٦ |
| 7201703671 7201703706 | 1201522 | احمد عبدالله ناصر رضي ال طوق | .١٢٧ |
| 7201703671 7201703706 | 990110818 | محمد خليل محمد علي إبراهيم اضرابوه | .١٢٨ |
| 7201701335 | 980903238 | محمد صباح حسن عبدالله عبادي | .١٢٩ |
| 7201407474 | 970308744 | صادق جعفر إبراهيم كاظم علي | .١٣٠ |
| 7201207191 | 880806702 | صادق جعفر احمد جاسم المغلق | .١٣١ |
| 7201704317 | 10706356 | السيد هاشم حسين هاشم حسين هاشم | .١٣٢ |
| 7201804249 | 860158675 | BOSCO LEO | .١٣٣ |
| 7201804099 | 821331167 | بابون داس انيل داس | .١٣٤ |
| 7201705112 | 820206636 | محمود عبدالكريم ربيع إبراهيم الحلواكي | .١٣٥ |
| 7201804682 | 980213770 | إبراهيم حسين خالد حسين | .١٣٦ |
| 7201804682 | 960514899 | مازن ضياء الدين محمد علي محميد | .١٣٧ |
| 7201704853 | 750187441 | شوهيد انا ميا | .١٣٨ |
| 7201712023 | ١٠٢٨٧٩٥٢٠٩ | محمد بن حسن بن علي ال سهوي | .١٣٩ |
| 7201801197 | 871232014 | امان الله عبدالله كلندر | .١٤٠ |
| 7201702013 | 921106661 | يونس علي راشد الفضل الدوسري | .١٤١ |
| 7201607560 | 830197168 | عبد العاطي علي محمد محمود احمد | .١٤٢ |
| 7201607560 | 222026410 | وليد عاشور أحمد إبراهيم | .١٤٣ |
| 7201802281 | ١٠٧٥٢٤١٦٧٧ | حسين يوسف حسن السالم | .١٤٤ |
| 7201712607 | 821326570 | نورو غين جنغير غين | .١٤٥ |
| 7201802834 | 870447092 | AMANDEEP SINGH | .١٤٦ |
| 7201802834 | 831246383 | CHARANJEET CHARANJEET | .١٤٧ |
| 7201802834 | 880451394 | MAJER SINGH | .١٤٨ |
| 7201709079 | 222041361 | سانتينو لامار بوتلر | .١٤٩ |

| | | | |
|--|-------------|------------------------------|------|
| 7201602805 | 891123946 | عمرو محمد يوسف عفيفي | .١٥٠ |
| 7201605105 | 610100947 | شهزاد خان | .١٥١ |
| ٥٢/م ع ص ١/٢٠١٦ | 930816811 | عتيق الرحمن ميرزا عبد الرحمن | .١٥٢ |
| ٧٢.١٧١١١.٠٦ | ١٠.٨٠٠.٥٠.٦ | سامي فواز سامي عيسى بوراشد | .١٥٣ |
| 2014/13 | 720801303 | أنور قمر محمود عبدالنور أحمد | .١٥٤ |
| 2014/5411 2013/2184 2012/10985 2013/3931 2014/10295 2011/12286 2013/8470 2016/7381 2013/4440 2013/1067 2010/7489 2012/8196 2010/7381 2012/63 2013/891 2015/2284 2015/2581 2013/6509 | 721034063 | لوكا لوريني | .١٥٥ |

المادة الثانية

على وزير الداخلية تنفيذ هذا المرسوم، ويعمل به من تاريخ صدوره، وينشر في الجريدة الرسمية.

ملك مملكة البحرين
حمد بن عيسى آل خليفة

رئيس مجلس الوزراء
خليفة بن سلمان آل خليفة

الفريق الركن
وزير الداخلية
راشد بن عبدالله آل خليفة

صدر في قصر الرفاع:
صدر بتاريخ: ٢٩ رمضان ١٤٣٩ هـ
الموافق: ١٤ يونيو ٢٠١٨ م

مصرف البحرين المركزي

قرار رقم (٢٤) لسنة ٢٠١٨
بشأن إلغاء الترخيص الممنوح
لشركة (سوليديتي التكافل العام ش.م.ب. مقفلة)

محافظ مصرف البحرين المركزي:
بعد الاطلاع على قانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية الصادر بالقانون رقم
(٦٤) لسنة ٢٠٠٦ وتعديلاته،
وبناءً على توجيه المدير التنفيذي لرقابة المؤسسات المالية بإلغاء الترخيص الممنوح للشركة
المذكورة، وذلك لتوقفها عن مزاولة النشاط المرخص به بقرار من الجمعية العامة غير العادية
للشركة بتاريخ ٢٨ نوفمبر ٢٠١٧،

قرر الآتي:

مادة (١)

يلغى الترخيص الممنوح لشركة (سوليديتي التكافل العام ش.م.ب. مقفلة) والمسجلة في
السجل التجاري تحت الرقم ١-٦٧٩١٦ المؤرخ في ٢٧/٢/٢٠٠٨.

مادة (٢)

على الإدارات المعنية بمصرف البحرين المركزي تنفيذ هذا القرار، ويعمل به من تاريخ
نشره في الجريدة الرسمية.

محافظ مصرف البحرين المركزي

رشيد محمد المعراج

صدر بتاريخ: ٢٩ رمضان ١٤٣٩هـ

الموافق: ١٤ يونيو ٢٠١٨م

مصرف البحرين المركزي

قرار رقم (٢٥) لسنة ٢٠١٨

بشأن إلغاء ترخيص وسطاء الأوراق المالية العاملون لصالح حساباتهم
وحسابات عملائهم الممنوح لشركة (ترايكون للوساطة المالية ذ.م.م)

محافظ مصرف البحرين المركزي:

بعد الاطلاع على قانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية الصادر بالقانون رقم
(٦٤) لسنة ٢٠٠٦ وتعديلاته،
وبناءً على توجيه مدير إدارة التراخيص،

قرر الآتي:

مادة (١)

يُلغى ترخيص وسطاء الأوراق المالية العاملون لصالح حساباتهم وحسابات عملائهم
الممنوح لشركة (ترايكون للوساطة المالية ذ.م.م) بتاريخ ١٨ مارس ٢٠١٣، والمسجل تحت
السجل التجاري رقم ٨٤٥٦٣-١.

مادة (٢)

يُعمل بهذا القرار اعتباراً من تاريخ صدوره، وينشر في الجريدة الرسمية.

محافظ مصرف البحرين المركزي

رشيد محمد المعراج

صدر بتاريخ: ٢٩ رمضان ١٤٣٩هـ

الموافق: ١٤ يونيو ٢٠١٨م

مصرف البحرين المركزي

قرار رقم (٢٦) لسنة ٢٠١٨

بشأن إلغاء ترخيص وسطاء الأوراق المالية العاملين لصالح حساباتهم
وحسابات عملائهم الممنوح لشركة (أي- لفل للوساطة ذ.م.م)

محافظ مصرف البحرين المركزي:

بعد الاطلاع على قانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية الصادر بالقانون رقم
(٦٤) لسنة ٢٠٠٦ وتعديلاته،
وبناءً على توجيه مدير إدارة التراخيص،

قرر الآتي:

مادة (١)

يُلغى ترخيص وسطاء الأوراق المالية العاملين لصالح حساباتهم وحسابات عملائهم
الممنوح لشركة (أي- لفل للوساطة ذ.م.م) بتاريخ ٢٧ ديسمبر ٢٠١١، والمسجل تحت السجل
التجاري رقم ١-٧٩٤٨٧.

مادة (٢)

يُعمل بهذا القرار اعتباراً من تاريخ صدوره، وينشر في الجريدة الرسمية.

محافظ مصرف البحرين المركزي

رشيد محمد المعراج

صدر بتاريخ: ٢٩ رمضان ١٤٣٩ هـ

الموافق: ١٤ يونيو ٢٠١٨ م

مصرف البحرين المركزي

قرار رقم (٢٧) لسنة ٢٠١٨

بشأن إلغاء ترخيص وسطاء الأوراق المالية العاملون لصالح حساباتهم
وحسابات عملائهم الممنوح لـ (ماك للأوراق المالية ذ.م.م)

محافظ مصرف البحرين المركزي:

بعد الاطلاع على قانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية الصادر بالقانون رقم
(٦٤) لسنة ٢٠٠٦ وتعديلاته،
وبناءً على توجيه مدير إدارة التراخيص،

قرر الآتي:

مادة (١)

يُلغى ترخيص وسطاء الأوراق المالية العاملون لصالح حساباتهم وحسابات عملائهم
الممنوح لـ (ماك للأوراق المالية ذ.م.م) بتاريخ ٣ نوفمبر ٢٠١١، والمسجل تحت السجل التجاري
رقم ٧٩١٠١.

مادة (٢)

يُعمل بهذا القرار اعتباراً من تاريخ صدوره، وينشر في الجريدة الرسمية.

محافظ مصرف البحرين المركزي

رشيد محمد المعراج

صدر بتاريخ: ٢٩ رمضان ١٤٣٩هـ

الموافق: ١٤ يونيو ٢٠١٨م

مصرف البحرين المركزي

قرار رقم (٢٨) لسنة ٢٠١٨

بشأن إلغاء ترخيص وسطاء الأوراق المالية العاملين لصالح حساباتهم
وحسابات عملائهم وترخيص وسطاء التسوية والتقاص والإيداع المركزي
الممنوح لـ (إيفرمور البحرين العالمي ش.م.ب.م)

محافظ مصرف البحرين المركزي:

بعد الاطلاع على قانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية الصادر بالقانون رقم
(٦٤) لسنة ٢٠٠٦ وتعديلاته،
وبناءً على توجيه مدير إدارة التراخيص،

قرر الآتي:

مادة (١)

يُلغى ترخيص وسطاء الأوراق المالية العاملين لصالح حساباتهم وحسابات عملائهم
وترخيص وسطاء التسوية والتقاص والإيداع المركزي لـ (إيفرمور البحرين العالمي ش.م.ب.م)،
الممنوح بتاريخ ٣ نوفمبر ٢٠١١، والمسجل تحت السجل التجاري رقم ١-٧٩٢٧٠.

مادة (٢)

يُعمل بهذا القرار اعتباراً من تاريخ صدوره، وينشر في الجريدة الرسمية.

محافظ مصرف البحرين المركزي

رشيد محمد المعراج

صدر بتاريخ: ٢٩ رمضان ١٤٣٩هـ

الموافق: ١٤ يونيو ٢٠١٨م

مصرف البحرين المركزي

قرار رقم (٢٩) لسنة ٢٠١٨

بشأن إلغاء ترخيص وسطاء الأوراق المالية العاملون لصالح حساباتهم
وحسابات عملائهم الممنوح لـ (ملتيلكس العالمية للموارد ذ.م.م)

محافظ مصرف البحرين المركزي:

بعد الاطلاع على قانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية الصادر بالقانون رقم
(٦٤) لسنة ٢٠٠٦ وتعديلاته،
وبناءً على توجيه مدير إدارة التراخيص،

قرر الآتي:

مادة (١)

يُلغى ترخيص وسطاء الأوراق المالية العاملون لصالح حساباتهم وحسابات عملائهم
الممنوح لـ (ملتيلكس العالمية للموارد ذ.م.م) بتاريخ ٢٧ ديسمبر ٢٠١٢.

مادة (٢)

يُعمل بهذا القرار اعتباراً من تاريخ صدوره، ويُشر في الجريدة الرسمية.

محافظ مصرف البحرين المركزي

رشيد محمد المعراج

صدر بتاريخ: ٢٩ رمضان ١٤٣٩ هـ

الموافق: ١٤ يونيو ٢٠١٨ م

التراخيص الممنوحة من قبل هيئة تنظيم الاتصالات



**VALUE ADDED SERVICES CLASS LICENSE
GRANTED TO**

Bahrain Star Event Management W.L.L.

Commercial Registration No. 119103-1

**BY THE TELECOMMUNICATIONS REGULATORY AUTHORITY
UNDER THE LEGISLATIVE DECREE 48 OF 2002
PROMULGATING THE TELECOMMUNICATIONS LAW**

Document number: LSU/LC/292 Version 1.0

Date of issue of this License: 26 March 2018



Approved by the Acting General Director

Nasser bin Mohamed Al-Khalifa

**VALUE ADDED SERVICES CLASS LICENSE GRANTED TO BAHRAIN EVENT
STAR MANAGEMENT W.L.L BY THE TELECOMMUNICATIONS
REGULATORY AUTHORITY**

1. GRANT OF LICENSE

- 1.1 The Telecommunications Regulatory Authority (the “**Regulator**”) hereby grants Bahrain Star Event Management W.L.L (the “**licensee**”) this license, under the Telecommunications Law promulgated by Legislative Decree No. 48 of 2002 (“the Telecommunications Law”), by virtue of which the licensee is authorized to provide the telecommunications services described herein in the licensed area set out herein (the “**license**”).
- 1.2 This license shall be subject to the provisions herein stated, the Telecommunications Law and any regulations issued thereunder.

2. DEFINITIONS

- 2.1 For the purposes of this license:
- (a) A meaning or definition provided for any word, phrase or expression under the Telecommunications Law shall also be applicable to such word, phrase or expression in this license; unless the context requires otherwise.
- (b) A reference to significant market power or dominant position shall be a reference to such power or position, as the case may be, for the relevant market as determined by the Regulator from time to time.
- (c) The following terms and expressions shall have the following meanings unless the context requires otherwise:

“**Affiliate**” means, as used with respect to any person, any other person directly or indirectly controlling, controlled by, or under common control with, that person. In the

case where one person owns, directly or indirectly, 50% or more of the share capital, voting rights, securities or other ownership interest of another person, both such persons shall be deemed an affiliate;

“**Call**” includes any communication conveying voice and data:

- (a) whether between persons and persons, things and things or persons and things;
- (b) whether in the form of speech, music or other sounds;
- (c) whether in the form of data;
- (d) whether in the form of text;
- (e) whether in the form of visual images (animated or otherwise);
- (f) whether in the form of signals; and
- (g) whether in any combination of the foregoing forms;

“**Control**” means, as applied to any person, the possession, directly or indirectly, of the power to direct or cause the direction of the management of that person, whether through ownership, voting or other means and “**controlling**” and “**controlled**” shall be construed accordingly;

“**Effective date**” means the date referred to in section 12.1;

“**International telecommunications services**” means the provision of telecommunications services between the Kingdom of Bahrain and other countries;

“**Internet**” means an integrated computer network through which machines used by users are connected to each other by means of the TCP/IP family of protocols;

“**Licensed area**” means the territory of the Kingdom of Bahrain;

“**Licensed services**” means all telecommunications services described in section 3.1;

“**Public voice services**” means real time, two way voice calls provided between members of the public;

“**Structural separation**” means the division of an integrated telecommunications business of a licensee into two or more separate legal entities so that each entity independently performs distinct licensed telecommunications activities and owns and has day-to-day control of the assets and operational capabilities, including employees, by means of which such activities are carried out;

“**Value added services**” means enhanced or value added telecommunications data and/or voice services (other than public voice services) that act on the format, content, code or protocol of information in order to provide the user with additional or different information or that involve subscriber interaction with stored information, including computer and data processing services, data information and exchange services, credit card verification services but excluding those transmission services to or over the internet that require an internet service provider license; and

“**Voice over IP**” means a telecommunications service provided by a set of facilities that manage the delivery of public voice services using the internet protocol.

3. LICENSED SERVICES

- 3.1 The licensee is authorised on a non-exclusive basis to provide value added services in the licensed area; provided, however, the licensee may not offer public voice services, nor may it actively facilitate by the use of its telecommunications network the offer by a third party of such a service, unless and until such time as it is granted the relevant license in accordance with the Telecommunications Law, in which case such service must be provided in accordance with the terms of that license. For the avoidance of doubt, the licensee shall at all times, disable any functionality that would otherwise facilitate the termination of public voice services within Bahrain.

- 3.2 The licensee may, with the prior written approval of the Regulator, provide any licensed service through an affiliate or sub-contract the provision of any licensed services to another person; provided, however, that the licensee shall continue to be fully liable for any obligation arising in relation to the provision of such licensed service. The Regulator may revoke its approval at any time by providing reasonable advance notice to the licensee in writing. The prior written approval of the Regulator shall not be required if such affiliate is and remains wholly-owned by the licensee, provided always that the Regulator shall be notified of such arrangement.

4. TELECOMMUNICATIONS FACILITIES AND NETWORKS

- 4.1 The licensee shall have the right, for the purpose of providing licensed services, to access the telecommunications facilities of public telecommunications operators in accordance with section 57(e) of the Telecommunications Law and the terms of any license granted to any such operator pursuant to section 25 of the Telecommunications Law.

5. RELATIONS WITH SUBSCRIBERS

- 5.1 Without derogating from section 55 and section 56 of the Telecommunications Law, the licensee shall publish a code of practice on subscriber affairs approved in writing by the Regulator, giving guidance to the licensee's subscribers in respect of any disputes and complaints relating to the provision by the licensee of the licensed services.
- 5.2 The licensee shall prepare an initial draft of the code of practice on subscriber affairs and submit it for review by the Regulator within three (3) months of the effective date.
- 5.3 The code of practice on subscriber affairs shall contain guidelines on the following issues:
- (a) complaints;

- (b) dispute settlement;
 - (c) location of customer service departments;
 - (d) quality of service;
 - (e) provision of ancillary services;
 - (f) other matters dealt with in the terms of service of the standard subscriber agreement referred to in section 5.5; and
 - (g) guidelines on service termination.
- 5.4 After approval of the code of practice by the Regulator, the licensee shall report to the Regulator on an annual basis (within one (1) month of the end of the licensee's accounting period) on the performance of the licensee in meeting the guidelines set out in the code of practice on subscriber affairs, and on the progress made in implementing the guidelines.
- 5.5 Within three (3) months of the effective date, the licensee shall submit to the Regulator for its review a form of standard agreement containing the terms for the provision of licensed services to subscribers (the "**standard subscriber agreement**"). The licensee may submit a different standard subscriber agreement for use by similarly situated subscribers of a specific category, provided that all such categories shall be objectively justified and do not result in undue discrimination. The Regulator may raise objections and require the introduction of such modifications as the Regulator deems necessary. If no objections are raised or modifications required by the Regulator within thirty (30) days of the submission of such form, such form may be used by the licensee.
- 5.6 Any modifications to such agreement also are subject to the foregoing provisions. In addition, the Regulator may subsequently order the introduction of any modification

to such agreement after it becomes aware of any fact or circumstance which requires such modification in order to safeguard the interests of subscribers.

6. INTERFERENCE AND TECHNICAL STANDARDS

- 6.1 The licensee shall comply with relevant regulations and technical specifications issued by the Regulator in order to ensure that the provision of the licensed services and the telecommunications facilities of the licensee do not unduly interfere with telecommunications services and telecommunications networks provided by other licensed operators.

7. PRIVACY AND CONFIDENTIALITY

- 7.1 The licensee shall use all reasonable endeavours to ensure the privacy and confidentiality of information and business secrets obtained in the course of its business from any person to whom it provides the licensed services by establishing and implementing reasonable procedures for maintaining privacy and confidentiality of such information subject to any requirement under law.
- 7.2 The licensee shall maintain sufficient information on its privacy and confidentiality procedures to satisfy the Regulator, at its reasonable request, that the requirements of section 7.1 are being met.
- 7.3 The licensee shall not use or allow to be used any apparatus which is capable of recording, monitoring, or intruding into calls unless it complies with applicable law.

8. ANTI-COMPETITIVE PRACTICES

- 8.1 Without derogating from section 65 of the Telecommunications Law, the licensee shall not, alone or together with others, engage in or continue or knowingly acquiesce in any anti-competitive practices and, in particular, the licensee shall:
- (a) not engage in anti-competitive cross-subsidisation;
 - (b) if applicable, as determined by the Regulator, not abuse its dominant position;

- (c) if it has significant market power, not enter into exclusive arrangements with third parties for the location of its facilities that are required to provide any of the licensed services;
- (d) not enter into any agreements, arrangements or undertakings with any person, including any supplier of services that compete with any of the licensed services, which have as their objective or cause the fixing of prices or other restraint on competition;
- (e) not use information obtained from competitors if the objective or effect of such use is anti-competitive;
- (f) make available to other licensed operators on a timely basis technical information about essential facilities and other commercially relevant information that is necessary for them to provide telecommunications services; and
- (g) not (whether in respect of the tariffs or other terms applied or otherwise) show undue discrimination against particular persons or persons of any class or description as respects the provision of any licensed service.

Kingdom of Bahrain - مملكة البحرين

9. ACCOUNTING REQUIREMENTS

- 9.1 The licensee shall present in written form regulatory accounts for the licensed telecommunications activities in accordance with the applicable regulations.
- 9.2 The Regulator may require the licensee to submit other accounting information it may require in order to effectively supervise and enforce the terms of this license and the provisions of the Telecommunications Law.
- 9.3 If the licensee fails to comply with its obligations under sub-sections 1 and 2 above or if the accounting system presented by the licensee fails to achieve the objectives set forth in these subsections and the Regulator deems it necessary and appropriate in accordance with the provisions of section 3(c) of the Telecommunications Law, it

may order the licensee to implement structural separation within a period to be determined by the Regulator.

10. REQUIREMENT TO PROVIDE INFORMATION AND INSPECTION

- 10.1 Without derogating from section 53 and 77 of the Telecommunications Law, the licensee is required to maintain such information as will enable the Regulator to carry out its functions under the Telecommunications Law in such manner as the Regulator may from time to time request. The Regulator shall have the right to request the licensee to submit periodic reports, statistics and other data as well as request additional information in order to effectively supervise and enforce the terms of this license, the provisions of the Telecommunications Law and the regulations issued thereunder.
- 10.2 The licensee shall notify the Regulator in writing before it provides any new kind of licensed service.

11. LICENSE FEES

- 11.1 The initial license fee for the period from the effective date until the end of the calendar year in which the license is awarded shall be BD1,000 .
- 11.2 The annual renewal license fee for each subsequent year shall be one (1)% of the gross annual turnover of the licensee attributable to the licensed services, payable in advance using the gross annual turnover of the previous year and adjusted for any change when the gross annual turnover for the current year becomes available.
- 11.3 The applicable license fee shall be paid to the Regulator in dinars:
- (a) on or before the date that is thirty days after the effective date, for the period from the effective year until the end of the calendar year during which the licensed is awarded; and
 - (b) annually in advance no later than 31 January of each calendar year thereafter.

12. DURATION AND RENEWAL

- 12.1 The effective date of this license is 26 March 2018 (the “effective date”). This license shall be valid for a term of fifteen (15) years.
- 12.2 Upon expiration of the current license term the licensee may apply to the Regulator pursuant to section 33 of the Telecommunications Law for an additional term of ten (10) years.

13. MODIFICATION, REVOCATION AND TERMINATION

- 13.1 The license may be modified and revoked in accordance with section 34 and section 35 of the Telecommunications Law. The Regulator may, in particular, revoke the license if the licensee is dissolved, or enters into liquidation, bankruptcy or equivalent proceedings or makes a general assignment for the benefit of creditors.
- 13.2 The license shall terminate automatically upon the expiry of its term if it is not renewed in accordance with section 12.2 above.

14. FORCE MAJEURE

- 14.1 If the licensee is prevented from performing any of its obligations under this license because of force majeure the licensee shall notify the Regulator of the obligations it is prevented from performing as soon as practicable after it becomes aware or reasonably should become aware of such force majeure.
- 14.2 The Regulator shall suspend the obligations referred to under section 14.1 and the licensee will not be liable to perform those obligations, for so long as the force majeure continues, only if and to the extent that the inability to perform could not have been prevented by taking steps specifically required under the law or this license or other reasonable precautions and the inability cannot reasonably be circumvented by the licensee at its expense through the use of alternate sources, work-around plans or other means.

15. DISPUTE RESOLUTION

- 15.1 All disputes between the licensee and the Regulator arising out of this license shall be resolved in accordance with the provisions of Chapter XVI of the Telecommunications Law.
- 15.2 The courts of the Kingdom of Bahrain shall have jurisdiction over disputes between the licensee and other licensees in connection with telecommunications activities which they are licensed to conduct, provided, however, that a party to such dispute may require the dispute to be referred to arbitration, in which case, unless the parties agree otherwise and provided that such agreement is not contrary to Chapter VII of the Civil and Commercial Procedural Law of 1971, the provisions of sections 67 to 71 of the Telecommunications Law shall apply *mutatis mutandis*.

16. NOTICES

- 16.1 All notices from the licensee to the Regulator and vice versa shall be in writing and sent by registered mail with acknowledgement of delivery to the following addresses:
- (a) If sent to the Regulator: PO Box 10353, Manama, Kingdom of Bahrain.
 - (b) If sent to the licensee: PO Box 50241, Kingdom of Bahrain.
- 16.2 Either party may change its above address by notifying the other party in writing at least fifteen (15) days before such change takes effect.

هيئة تنظيم الاتصالات
TELECOMMUNICATIONS REGULATORY AUTHORITY
Kingdom of Bahrain - مملكة البحرين

INDIVIDUAL INTERNATIONAL TELECOMMUNICATIONS SERVICES LICENSE

GRANTED TO

Bahrain Star Event Management W.L.L

Commercial Registration No. 119103-1

BY THE TELECOMMUNICATIONS REGULATORY AUTHORITY
UNDER LEGISLATIVE DECREE 48 OF 2002 PROMULGATING THE
TELECOMMUNICATIONS LAW

Document number: LSU/LC/291 Version 1.0

Date of Issue of this License: 26 March 2018

هيئة تنظيم الاتصالات
TELECOMMUNICATIONS REGULATORY AUTHORITY
Kingdom of Bahrain - مملكة البحرين

Approved by the Acting General Director

Nasser bin Mohamed Al-Khalifa

**INDIVIDUAL LICENSE FOR INTERNATIONAL TELECOMMUNICATIONS
SERVICES GRANTED TO BAHRAIN EVENT STAR MANAGEMENT W.L.L. BY
THE TELECOMMUNICATIONS REGULATORY AUTHORITY**

1. GRANT OF LICENSE

- 1.1 The Telecommunications Regulatory Authority (the “**Regulator**”) hereby grants Bahrain Star Event Management W.L.L. (the “**licensee**”) this license, under the Telecommunication Law promulgated by Legislative Decree No. 48 of 2002, by virtue of which the licensee is authorized to provide the telecommunications services described herein in the licensed area set out herein (the “**license**”).
- 1.2 This license shall be subject to the provisions herein stated, the Telecommunications Law and any regulations issued thereunder.

2. DEFINITIONS

- 2.1 For the purposes of this license:
- (a) A meaning or definition provided for any word, phrase or expression under the Telecommunications Law shall also be applicable to such word, phrase or expression in this license; unless the context requires otherwise.
 - (b) A reference to significant market power or dominant position shall be a reference to such power or position, as the case may be, for the relevant market as determined by the Regulator from time to time.
 - (c) The following terms and expressions shall have the following meanings unless the context requires otherwise:

“**Affiliate**” means, as used with respect to any person, any other person directly or indirectly controlling, controlled by, or under common control with, that person. In the case where one person owns, directly or indirectly, 50% or more of the share capital,

voting rights, securities, or other ownership interest of another person, both such persons shall be deemed an affiliate;

“**Call**” includes any communication conveying voice and data:

- (a) whether between persons and persons, things and things or persons and things;
- (b) whether in the form of speech, music or other sounds;
- (c) whether in the form of data;
- (d) whether in the form of text;
- (e) whether in the form of visual images (animated or otherwise);
- (f) whether in the form of signals; and
- (g) whether in any combination of the foregoing forms;

“**Control**” means, as applied to any person, the possession, directly or indirectly, of the power to direct or cause the direction of the management of that person, whether through ownership, voting or other means and “**controlling**” and “**controlled**” shall be construed accordingly;

“**Effective date**” means the date referred to in section 18.1;

“**Force majeure**” means any event beyond the reasonable control of the licensee, including but not limited to fire, storm earthquake, flood or other extreme weather conditions, acts of God, failure or shortage of power supplies, lightning, war, military operations, acts of terrorism or riot;

“**International gateway**” means a telecommunications facility consisting of a switch and associated transmission equipment that connects a public telecommunications network to

telecommunications networks in other countries by means of international telecommunications facilities;

“International telecommunications facilities” means telecommunications facilities used or intended for use in connecting the Kingdom of Bahrain to countries or territories outside the Kingdom of Bahrain, or vice versa, for the provision of an international telecommunications service;

“**International telecommunications service**” means the provision of telecommunications services between the Kingdom of Bahrain and countries or territories outside the Kingdom of Bahrain, or *vice versa* but does not include the provision of VSAT services unless the licensee is also the holder of a VSAT license, or the provision of public voice services within Bahrain unless the licensee is also the holder of a National Fixed License;

“**International telecommunications service subscriber**” means any subscriber for the licensed services;

“**Licensed area**” means the territory of the Kingdom of Bahrain;

“**Licensed services**” means all telecommunications services described in section 3.1;

“**Message**” means that part of any transmitted signal representing information to be conveyed from one end user to another;

“**Resale services**” means licensed end-to-end retail telecommunications services offered to its subscribers by a licensed operator that are, subject to section 58 of the Telecommunications Law, purchased from the licensee by another licensed operator for on-sale by such operator to end-users or other licensed operators, either alone or, together with such additional services as the other licensed operators may provide. For the avoidance of doubt, resale services shall exclude licensed services involving interconnection with the licensee’s telecommunications network;

“**Router**” means a device that examines incoming messages, interprets the address information contained in each message and decides the best route to transmit it to its final destination; and

“**Structural separation**” means the division of an integrated telecommunications business of a licensee into two or more separate legal entities so that each entity independently performs distinct licensed telecommunications activities and owns and has day-to-day control of the assets and operational capabilities, including employees, by means of which such activities are carried out.

“**VSAT services**” means telecommunications services, including international telecommunications services, provided by means of a satellite telecommunications network between fixed points, where the point at the Bahrain end is equipped with very small aperture terminal equipment.

3. LICENSED SERVICES

- 3.1 The licensee is authorized on a non-exclusive basis to provide international telecommunications services by means that include any international facilities operated by the licensee.
- 3.2 The licensee may, with the prior written approval of the Regulator, provide any or all of the licensed services through an affiliate or sub-contract the provision of any or all of the licensed services to another person; provided, however, that the licensee shall continue to be fully liable for any obligation arising in relation to the provision of such licensed service. The Regulator may revoke its approval at any time by providing reasonable advance notice to the licensee in writing. The prior written approval of the Regulator shall not be required if such affiliate is and remains wholly-owned by the licensee, provided always that the Regulator shall be notified of such arrangement.

4. TELECOMMUNICATIONS FACILITIES AND NETWORKS

- 4.1 The licensee shall have the right to access the telecommunications facilities and interconnect with the telecommunications network of public telecommunications operators in accordance with section 57 of the Telecommunications Law and the terms of any license granted to any such operator pursuant to section 25 of the Telecommunications Law.
- 4.2 Throughout the term specified in section 18 of this license the licensee shall be required to install, operate and maintain at least one international gateway and/or a router, which shall have been approved in accordance with section 38 of the Telecommunications Law, for the purpose of providing the licensed services.

5. PROVISION OF DIRECTORY INFORMATION SERVICES

- 5.1 The licensee may provide any licensed operator access to the licensee's directory information on request, in such form on reasonable and fair terms as may be determined by the Regulator, provided that:
- (a) the licensed operator undertakes to use the information only to provide directory information services or for the routing of calls;
 - (b) the licensed operator undertakes that it will not give its subscribers directory information services in respect of any subscriber who has requested the licensee not to provide such information in relation to such subscriber;
 - (c) the licensed operator provides access to the licensee to its own directory information on a similar basis or if the licensed operator is not yet fully operational, provides reasonable undertakings to provide such information; and
 - (d) the provision by the licensee to the licensed operator of the information is not unlawful.

- 5.2 The licensee shall use all reasonable efforts to provide its international telecommunications services subscribers, upon request, with access to directory information services available in other countries to which the licensee provides international telecommunications services. Any tariff charged for access to such services shall be subject to the prior written approval of the Regulator.

6. PROVISION OF OPERATOR ASSISTANCE SERVICES

- 6.1 The licensee may provide, or provide access to, operator assistance service to users, upon request.
- 6.2 The tariff, if any, charged by the licensee for the operator assistance service referred to under section 6.1 shall be subject to a prior written approval by the Regulator.

7. RELATIONS WITH SUBSCRIBERS

- 7.1 Without derogating from section 55 and section 56 of the Telecommunications Law, the licensee shall publish a code of practice on subscribers affairs approved in writing by the Regulator, giving guidance to the licensee's international telecommunications service subscribers in respect of any disputes and complaints relating to the provision by the licensee of the licensed services.
- 7.2 The licensee shall prepare an initial draft of the code of practice on subscriber affairs and submit it for review by the Regulator within three (3) months of the effective date.
- 7.3 The code of practice on subscriber's affairs shall contain guidelines on the following issues:
- (a) complaints;
 - (b) dispute settlement;

- (c) location of customer service departments;
- (d) quality of service;
- (e) provision of ancillary services;
- (f) other matters dealt with in the terms of service of the standard subscriber agreement referred to in section 7.5; and
- (g) guidelines on service termination.

7.4 After approval of the code of practice by the Regulator, the licensee shall report to the Regulator on an annual basis (within one (1) month of the end of the licensee's accounting period) on the performance of the licensee in meeting the guidelines set out in the code of practice on subscribers affairs, and on the progress made in implementing the guidelines.

7.5 Within three (3) months of the effective date, the licensee shall submit to the Regulator for its review a form of standard agreement containing the terms for the provision of licensed services to international telecommunications service subscribers (the “**standard subscriber agreement**”). The licensee may submit a different standard subscriber agreement for use by similarly situated international telecommunications service subscribers of a specific category, provided that all such categories shall be objectively justified and do not result in undue discrimination. The Regulator may raise objections and require the introduction of such modifications as the Regulator deems necessary. If no objections are raised or modifications required by the Regulator within thirty (30) days of the submission of such form, such form may be used by the licensee.

7.6 Any modifications to such agreement also are subject to the foregoing provisions. In addition, the Regulator may subsequently order the introduction of any modification

to such agreement after it becomes aware of any fact or circumstance which requires such modification in order to safeguard the interests of subscribers.

8. TARIFFS OF LICENSED SERVICES

8.1 For as long as the licensee has significant market power:

- (a) From the date on which the relevant regulation dealing with the tariffs of the licensee becomes effective, the tariffs of the licensee shall be subject to the relevant regulation made under section 58 of the Telecommunications Law.
- (b) If the licensee wishes subsequently to change the tariffs for a licensed service, it must, unless otherwise directed by the Regulator, notify the Regulator of the proposed change at least forty-five (45) days prior to the date on which the proposed change is to come into effect.

8.2 The licensee shall ensure that it publishes in accordance with the standard subscriber agreement and keeps updated a list of applicable retail tariffs, and makes that list available on its website, at its place of business, and to any person who requests a copy.

9. PROVISION OF RESALE SERVICES

9.1 Subject to any regulations on interconnection and to the provisions of this section 9, the licensee shall, if and only for as long as the licensee is in a dominant position, within six (6) weeks of a request by a licensed operator, enter into a written agreement with the licensed operator to provide licensed services in the relevant market as are reasonably requested to enable that licensed operator to provide resale services in such market. Where the licensee and such licensed operator cannot agree the terms of such agreement within such period of time, either party may refer the matter to the Regulator in writing for determination of such terms within thirty (30) days from referral.

9.2 The licensee shall not be required to enter into an agreement under section 9.1 where to do so would, in its reasonable opinion and with the agreement of the Regulator:

- (a) cause or would be likely to cause danger, damage or injury to any person or to any property; or
- (b) interfere with the operation of its international telecommunications services.

9.3 The licensee shall ensure that the agreement referred to in section 9.1 above is offered on terms and in accordance with tariffs approved or determined by the Regulator and shall provide the Regulator with a copy of each such agreement within three (3) days of its signing.

10. INTERCONNECTION WITH OTHER PUBLIC TELECOMMUNICATIONS OPERATORS

10.1 If the licensee is a public telecommunications operator in a dominant position, it shall provide interconnection to other public telecommunications operators in accordance with section 57 of the Telecommunications Law.

11. BILLING

11.1 The licensee shall upon issuing any bill in respect of any licensed service ensure that every amount stated as due in the bill is no higher than the amount that represents the true extent of any such service lawfully provided by the licensee to the international telecommunications service subscriber in question.

11.2 The licensee shall, no later than six (6) months from the effective date, establish a procedure to ensure the accuracy of its billing system in accordance with section 11.1 above which must be submitted for prior written approval to the Regulator within four (4) months from the effective date. The Regulator shall issue its decision with respect to such procedure within two (2) months of such submission.

- 11.3 The licensee shall keep such records as may be necessary or may be determined by the Regulator to be necessary for the purpose of satisfying the Regulator that the billing process has the characteristics required above and the licensee shall for purposes of this license retain all records for at least two (2) years from the date on which they came into being.
- 11.4 For the purpose of giving the Regulator assurance from time to time that the billing process meets the requirements of section 11.1, the licensee shall:
- (a) furnish the Regulator with any information it requires;
 - (b) on reasonable notice, allow the Regulator (or any person authorised by the Regulator) access to any relevant premises of the licensee during normal business hours; and
 - (c) on reasonable notice, allow the Regulator (or any person authorised by the Regulator) to examine or test the whole or any part of the billing process.
- 11.5 The licensee shall, no later than twelve (12) months from the effective date, provide itemised billing information to any international telecommunications service subscriber upon request in respect of the tariffs for any telecommunications services provided by the licensee to such subscriber. If the Regulator permits the licensee to charge for itemised billing information, any such charge is subject to the prior written approval of the Regulator.

12. INTEROPERABILITY AND TECHNICAL STANDARDS

- 12.1 The licensee shall comply with relevant regulations and technical specifications issued by the Regulator in order to ensure interoperability of the licensed services and its telecommunications network with telecommunications services and telecommunications networks provided by other licensed operators to the extent technically feasible.

13. PRIVACY AND CONFIDENTIALITY

- 13.1 The licensee shall use all reasonable endeavors to ensure the privacy and confidentiality of information and business secrets obtained in the course of its business from any person to whom it provides the licensed services by establishing and implementing reasonable procedures for maintaining privacy and confidentiality of such information subject to any requirement under law.
- 13.2 The licensee shall maintain sufficient information on its privacy and confidentiality procedures to satisfy the Regulator, at its reasonable request, that the requirements of section 13.1 are being met.
- 13.3 The licensee shall not use or allow to be used any apparatus which is capable of recording, monitoring, or intruding into calls unless it complies with applicable law.

14. ANTI-COMPETITIVE PRACTICES

- 14.1 Without derogating from section 65 of the Telecommunications Law, the licensee shall not, alone or together with others, engage in or continue or knowingly acquiesce in any anti-competitive practices and, in particular, the licensee shall:
- (a) not engage in anti-competitive cross-subsidization;
 - (b) if dominant, not abuse its dominant position;
 - (c) not enter into exclusive arrangements with third parties for the location of its facilities that are required to provide any of the licensed services;
 - (d) not enter into any agreements, arrangements or undertakings with any person, including any supplier of services that compete with any of the licensed services, which have as their objective or cause the fixing of prices or other restraint on competition;

- (e) not use information obtained from competitors if the objective or effect of such use is anti-competitive;
- (f) make available to other licensed operators on a timely basis technical information about essential facilities and other commercially relevant information that is necessary for them to provide telecommunications service; and
- (g) not (whether in respect of the tariffs or other terms applied or otherwise) show undue discrimination against particular persons or persons of any class or description as respects the provision of any licensed service.

15. ACCOUNTING REQUIREMENTS

- 15.1 The licensee shall present in written form regulatory accounts for the licensed telecommunications activities in accordance with the applicable regulations.
- 15.2 The Regulator may require the licensee to submit other accounting information it may require in order to effectively supervise and enforce the terms of this license and the provisions of the Telecommunications Law.
- 15.3 If the licensee fails to comply with its obligations under sub-sections 1 and 2 above or if the accounting system presented by the licensee fails to achieve the objectives set forth in these subsections and the Regulator deems it necessary and appropriate in accordance with the provisions of section 3(c) of the Telecommunications Law, it may order the licensee to implement structural separation within a period to be determined by the Regulator.

16. REQUIREMENT TO PROVIDE INFORMATION AND INSPECTION

- 16.1 Without derogating from section 77 of the Telecommunications Law, the licensee shall permit any person authorized by the Regulator to have access to any of its

radiocommunications stations and to inspect or test its radiocommunications equipment at any reasonable time or whenever an emergency situation exists, at any time, for the purpose of verifying compliance with the terms of the license, the provisions of the Telecommunications Law and regulations issued thereunder or for the purpose of investigating sources of radiocommunications interference.

- 16.2 Without derogating from section 53 and 77 of the Telecommunications Law, the licensee is required to maintain such information as will enable the Regulator to carry out its functions under the Telecommunications Law in such manner as the Regulator may from time to time request. The Regulator shall have the right to request the licensee to submit periodic reports, statistics and other data as well as request additional information in order to effectively supervise and enforce the terms of this license, the provisions of the Telecommunications Law and the regulations issued thereunder.

17. LICENSE FEES

- 17.1 The initial license fee for the period from the effective date until the end of the calendar year in which the license is awarded shall be BD10,000.
- 17.2 The annual renewal license fee for each subsequent year shall be one (1)% of the gross annual turnover of the licensee attributable to the licensed services, payable in advance using the gross annual turnover of the previous year and adjusted for any change when the gross annual turnover for the current year becomes available.
- 17.3 The applicable license fee shall be paid to the Regulator in Bahraini Dinar:
- (a) on or before the date that is thirty days after the effective date, for the period from the effective date until the end of the calendar year during which the license is awarded; and
 - (b) annually in advance no later than 31 January of each calendar year thereafter.

18. DURATION AND RENEWAL

- 18.1 The effective date for this license is 26 March 2018 (the “effective date”). This license shall be valid for a term of fifteen (15) years.
- 18.2 The Regulator shall renew the license upon request by the licensee for additional terms of ten (10) years upon expiration of the current license term, provided that the licensee is not, and has not been, in material breach of the license (in which case, the Regulator may veto renewal in accordance with section 30 of the Telecommunications Law).

19. MODIFICATION, REVOCATION AND TERMINATION

- 19.1 The license may be modified in any of the following ways at any time:
- (a) Written agreement between the Regulator and the licensee.
 - (b) By the Regulator if the Regulator determines that such modification is necessary to make the conditions of the license consistent with terms being imposed generally in respect of all licenses issued in the same category, for the purpose of ensuring fair competition between licensees in that category or to the extent necessitated by technological development, provided that the Regulator shall have:
 - (i) given the licensee six (6) months written notice of the proposed modification; and
 - (ii) consulted with the licensee;
 - (c) an order of modification by the Regulator in accordance with section 35 of the Telecommunications Law.

19.2 The license may be revoked in any of the following ways at any time:

- (a) written agreement between the Regulator and the licensee.
- (b) an order of revocation by the Regulator in accordance with section 35 of the Telecommunications Law.
- (c) if the licensee is dissolved, or enters into liquidation, bankruptcy or equivalent proceedings or makes a general assignment for the benefit of creditors.

19.3 The license shall terminate automatically upon the expiry of its term if it is not renewed in accordance with section 18.2 above.

20. FORCE MAJEURE

20.1 If the licensee is prevented from performing any of its obligations under this license because of force majeure the licensee shall notify the Regulator of the obligations it is prevented from performing as a result as soon as practicable after it becomes aware or reasonably should become aware of such force majeure.

20.2 The Regulator shall suspend those obligations referred to under section 20.1 and the licensee will not be liable to perform those obligations, for so long as the force majeure continues, only if and to the extent that the inability to perform could not have been prevented by taking steps specifically required under the law or this license or other reasonable precautions and the inability cannot reasonably be circumvented by the licensee at its expense through the use of alternate sources, work-around plans or other means.

21. DISPUTE RESOLUTION

21.1 All disputes between the licensee and the Regulator arising out of this license shall be resolved in accordance with the provisions of Chapter XVI of the Telecommunications Law.

- 21.2 The courts of the Kingdom of Bahrain shall have jurisdiction over disputes between the licensee and other licensees in connection with telecommunications activities which they are licensed to conduct, provided, however, that a party to such dispute may require the dispute to be referred to arbitration, in which case, unless the parties agree otherwise and provided that such agreement is not contrary to Chapter VII of the Civil & Commercial Procedural Law of 1971, the provisions of sections 67 to 71 of the Telecommunications Law shall apply *mutatis mutandis*.

22. NOTICES

- 22.1 All notices from the licensee to the Regulator and vice versa shall be in writing and sent by registered mail with acknowledgement of delivery to the following addresses:
- (a) If sent to the Regulator: PO Box 10353, Manama, Kingdom of Bahrain.
 - (b) If sent to the licensee: PO Box 50241, Kingdom of Bahrain.
- 22.2 Either party may change its above address by notifying the other party in writing at least fifteen (15) days before such change takes effect.

Kingdom of Bahrain - مملكة البحرين

هيئة تنظيم الاتصالات
TELECOMMUNICATIONS REGULATORY AUTHORITY
Kingdom of Bahrain - مملكة البحرين

**VALUE ADDED SERVICES CLASS LICENSE
GRANTED TO**

INFONAS W.L.L.


Commercial Registration No. 97393-1

**BY THE TELECOMMUNICATIONS REGULATORY AUTHORITY
UNDER THE LEGISLATIVE DECREE 48 OF 2002 WITH RESPECT TO
TELECOMMUNICATIONS**

Document number: LSU/LC/293 Version:1.0

Date of issue: 11 April 2018

Approved by the Acting General Director



Nasser bin Mohamed Al-Khalifa

هيئة تنظيم الاتصالات
TELECOMMUNICATIONS REGULATORY AUTHORITY
Kingdom of Bahrain - مملكة البحرين

VALUE ADDED SERVICES CLASS LICENSE GRANTED TO INFONAS W.L.L BY THE TELECOMMUNICATIONS REGULATORY AUTHORITY

1. GRANT OF LICENSE

- 1.1 The Telecommunications Regulatory Authority (the "**Regulator**") hereby grants Infonas W.L.L. (the "**licensee**"), under the Telecommunications Law promulgated by Legislative Decree No. 48 of 2002 ("the Telecommunications Law"), by virtue of which the licensee is authorized to provide the telecommunications services described herein in the licensed area set out herein (the "**license**").
- 1.2 This license shall be subject to the provisions herein stated, the Telecommunications Law and any regulations issued thereunder.

2. DEFINITIONS

- 2.1 For the purposes of this license:

- (a) A meaning or definition provided for any word, phrase or expression under the Telecommunications Law shall also be applicable to such word, phrase or expression in this license; unless the context requires otherwise.
- (b) A reference to significant market power or dominant position shall be a reference to such power or position, as the case may be, for the relevant market as determined by the Regulator from time to time.
- (c) The following terms and expressions shall have the following meanings unless the context requires otherwise:

“**Affiliate**” means, as used with respect to any person, any other person directly or indirectly controlling, controlled by, or under common control with, that person. In the case where one person owns, directly or indirectly, 50% or more of the share capital, voting rights, securities or other ownership interest of another person, both such persons shall be deemed an affiliate;

“**Call**” includes any communication conveying voice and data:

- (a) whether between persons and persons, things and things or persons and things;
- (b) whether in the form of speech, music or other sounds;
- (c) whether in the form of data;
- (d) whether in the form of text;
- (e) whether in the form of visual images (animated or otherwise);
- (f) whether in the form of signals; and
- (g) whether in any combination of the foregoing forms;

“**Control**” means, as applied to any person, the possession, directly or indirectly, of the power to direct or cause the direction of the management of that person, whether through ownership, voting or other means and “**controlling**” and “**controlled**” shall be construed accordingly;

“**Effective date**” means the date referred to in section 12.1;

“**International telecommunications services**” means the provision of telecommunications services between the Kingdom of Bahrain and other countries;

"Internet" means an integrated computer network through which machines used by users are connected to each other by means of the TCP/IP family of protocols;

"Licensed area" means the territory of the Kingdom of Bahrain;

"Licensed services" means all telecommunications services described in section 3.1;

"Public voice services" means real time, two way voice calls provided between members of the public;

"Structural separation" means the division of an integrated telecommunications business of a licensee into two or more separate legal entities so that each entity independently performs distinct licensed telecommunications activities and owns and has day-to-day control of the assets and operational capabilities, including employees, by means of which such activities are carried out;

"Value added services" means enhanced or value added telecommunications data and/or voice services (other than public voice services) that act on the format, content, code or protocol of information in order to provide the user with additional or different information or that involve subscriber interaction with stored information, including computer and data processing services, data information and exchange services, credit card verification services but excluding those transmission services to or over the internet that require an internet service provider license; and

"Voice over IP" means a telecommunications service provided by a set of facilities that manage the delivery of public voice services using the internet protocol.

3. LICENSED SERVICES

- 3.1 The licensee is authorised on a non-exclusive basis to provide value added services in the licensed area; provided, however, the licensee may not offer public voice services, nor may it actively facilitate by the use of its telecommunications network the offer by a third party of such a service, unless and until such time as it is granted the relevant license in accordance with the Telecommunications Law, in which case such service must be provided in accordance with the terms of that license.
- 3.2 The licensee may, with the prior written approval of the Regulator, provide any licensed service through an affiliate or sub-contract the provision of any licensed services to another person; provided, however, that the licensee shall continue to be fully liable for any obligation arising in relation to the provision of such licensed service. The Regulator may revoke its approval at any time by providing reasonable advance notice to the licensee in writing. The prior written approval of the Regulator shall not be required if such affiliate is and remains wholly-owned by the licensee, provided always that the Regulator shall be notified of such arrangement.

4. TELECOMMUNICATIONS FACILITIES AND NETWORKS

- 4.1 The licensee shall have the right, for the purpose of providing licensed services, to access the telecommunications facilities of public telecommunications operators in accordance with section 57(e) of the Telecommunications Law and the terms of any license granted to any such operator pursuant to section 25 of the Telecommunications Law.

5. RELATIONS WITH SUBSCRIBERS

- 5.1 Without derogating from section 55 and section 56 of the Telecommunications Law, the licensee shall publish a code of practice on subscriber affairs approved in writing by the Regulator, giving guidance to the licensee's

subscribers in respect of any disputes and complaints relating to the provision by the licensee of the licensed services.

- 5.2 The licensee shall prepare an initial draft of the code of practice on subscriber affairs and submit it for review by the Regulator within three (3) months of the effective date.
- 5.3 The code of practice on subscriber affairs shall contain guidelines on the following issues:
 - (a) complaints;
 - (b) dispute settlement;
 - (c) location of customer service departments;
 - (d) quality of service;
 - (e) provision of ancillary services;
 - (f) other matters dealt with in the terms of service of the standard subscriber agreement referred to in section 5.5; and
 - (g) guidelines on service termination.
- 5.4 After approval of the code of practice by the Regulator, the licensee shall report to the Regulator on an annual basis (within one (1) month of the end of the licensee's accounting period) on the performance of the licensee in meeting the guidelines set out in the code of practice on subscriber affairs, and on the progress made in implementing the guidelines.
- 5.5 Within three (3) months of the effective date, the licensee shall submit to the Regulator for its review a form of standard agreement containing the terms for the provision of licensed services to subscribers (the "**standard subscriber**

agreement”). The licensee may submit a different standard subscriber agreement for use by similarly situated subscribers of a specific category, provided that all such categories shall be objectively justified and do not result in undue discrimination. The Regulator may raise objections and require the introduction of such modifications as the Regulator deems necessary. If no objections are raised or modifications required by the Regulator within thirty (30) days of the submission of such form, such form may be used by the licensee.

- 5.6 Any modifications to such agreement also are subject to the foregoing provisions. In addition, the Regulator may subsequently order the introduction of any modification to such agreement after it becomes aware of any fact or circumstance which requires such modification in order to safeguard the interests of subscribers.

6. INTERFERENCE AND TECHNICAL STANDARDS

- 6.1 The licensee shall comply with relevant regulations and technical specifications issued by the Regulator in order to ensure that the provision of the licensed services and the telecommunications facilities of the licensee do not unduly interfere with telecommunications services and telecommunications networks provided by other licensed operators.

7. PRIVACY AND CONFIDENTIALITY

- 7.1 The licensee shall use all reasonable endeavours to ensure the privacy and confidentiality of information and business secrets obtained in the course of its business from any person to whom it provides the licensed services by establishing and implementing reasonable procedures for maintaining privacy and confidentiality of such information subject to any requirement under law.

- 7.2 The licensee shall maintain sufficient information on its privacy and confidentiality procedures to satisfy the Regulator, at its reasonable request, that the requirements of section 7.1 are being met.
- 7.3 The licensee shall not use or allow to be used any apparatus which is capable of recording, monitoring, or intruding into calls unless it complies with applicable law.

8. ANTI-COMPETITIVE PRACTICES

- 8.1 Without derogating from section 65 of the Telecommunications Law, the licensee shall not, alone or together with others, engage in or continue or knowingly acquiesce in any anti-competitive practices and, in particular, the licensee shall:
- (a) not engage in anti-competitive cross-subsidisation;
 - (b) if applicable, as determined by the Regulator, not abuse its dominant position;
 - (c) if it has significant market power, not enter into exclusive arrangements with third parties for the location of its facilities that are required to provide any of the licensed services;
 - (d) not enter into any agreements, arrangements or undertakings with any person, including any supplier of services that compete with any of the licensed services, which have as their objective or cause the fixing of prices or other restraint on competition;
 - (e) not use information obtained from competitors if the objective or effect of such use is anti-competitive;
 - (f) make available to other licensed operators on a timely basis technical information about essential facilities and other commercially relevant

information that is necessary for them to provide telecommunications services; and

- (g) not (whether in respect of the tariffs or other terms applied or otherwise) show undue discrimination against particular persons or persons of any class or description as respects the provision of any licensed service.

9. ACCOUNTING REQUIREMENTS

- 9.1 The licensee shall present in written form regulatory accounts for the licensed telecommunications activities in accordance with the applicable regulations.
- 9.2 The Regulator may require the licensee to submit other accounting information it may require in order to effectively supervise and enforce the terms of this license and the provisions of the Telecommunications Law.
- 9.3 If the licensee fails to comply with its obligations under sub-sections 1 and 2 above or if the accounting system presented by the licensee fails to achieve the objectives set forth in these subsections and the Regulator deems it necessary and appropriate in accordance with the provisions of section 3(c) of the Telecommunications Law, it may order the licensee to implement structural separation within a period to be determined by the Regulator.

10. REQUIREMENT TO PROVIDE INFORMATION AND INSPECTION

- 10.1 Without derogating from section 53 and 77 of the Telecommunications Law, the licensee is required to maintain such information as will enable the Regulator to carry out its functions under the Telecommunications Law in such manner as the Regulator may from time to time request. The Regulator shall have the right to request the licensee to submit periodic reports, statistics and other data as well as request additional information in order to

effectively supervise and enforce the terms of this license, the provisions of the Telecommunications Law and the regulations issued thereunder.

- 10.2 The licensee shall notify the Regulator in writing before it provides any new kind of licensed service.

11. LICENSE FEES

- 11.1 The initial license fee for the period from the effective date until the end of the calendar year in which the license is awarded shall be BD1,000 .
- 11.2 The annual renewal license fee for each subsequent year shall be one (1)% of the gross annual turnover of the licensee attributable to the licensed services, payable in advance using the gross annual turnover of the previous year and adjusted for any change when the gross annual turnover for the current year becomes available.
- 11.3 The applicable license fee shall be paid to the Regulator in dinars:
- (a) on or before the date that is thirty days after the effective date, for the period from the effective year until the end of the calendar year during which the licensed is awarded; and
 - (b) annually in advance no later than 31 January of each calendar year thereafter.

12. DURATION AND RENEWAL

- 12.1 The effective date of this license is 11 April 2018 (the “**effective date**”). This license shall be valid for a term of fifteen (15) years.
- 12.2 Upon expiration of the current license term the licensee may apply to the Regulator pursuant to section 33 of the Telecommunications Law for an additional term of ten (10) years.

13. MODIFICATION, REVOCATION AND TERMINATION

- 13.1 The license may be modified and revoked in accordance with section 34 and section 35 of the Telecommunications Law. The Regulator may, in particular, revoke the license if the licensee is dissolved, or enters into liquidation, bankruptcy or equivalent proceedings or makes a general assignment for the benefit of creditors.
- 13.2 The license shall terminate automatically upon the expiry of its term if it is not renewed in accordance with section 12.2 above.

14. FORCE MAJEURE

- 14.1 If the licensee is prevented from performing any of its obligations under this license because of force majeure the licensee shall notify the Regulator of the obligations it is prevented from performing as soon as practicable after it becomes aware or reasonably should become aware of such force majeure.
- 14.2 The Regulator shall suspend the obligations referred to under section 14.1 and the licensee will not be liable to perform those obligations, for so long as the force majeure continues, only if and to the extent that the inability to perform could not have been prevented by taking steps specifically required under the law or this license or other reasonable precautions and the inability cannot reasonably be circumvented by the licensee at its expense through the use of alternate sources, work-around plans or other means.

15. DISPUTE RESOLUTION

- 15.1 All disputes between the licensee and the Regulator arising out of this license shall be resolved in accordance with the provisions of Chapter XVI of the Telecommunications Law.
- 15.2 The courts of the Kingdom of Bahrain shall have jurisdiction over disputes between the licensee and other licensees in connection with

telecommunications activities which they are licensed to conduct, provided, however, that a party to such dispute may require the dispute to be referred to arbitration, in which case, unless the parties agree otherwise and provided that such agreement is not contrary to Chapter VII of the Civil and Commercial Procedural Law of 1971, the provisions of sections 67 to 71 of the Telecommunications Law shall apply *mutatis mutandis*.

16. NOTICES

16.1 All notices from the licensee to the Regulator and vice versa shall be in writing and sent by registered mail with acknowledgement of delivery to the following addresses:

- (a) If sent to the Regulator: PO Box 10353, Manama, Kingdom of Bahrain.
- (b) If sent to the licensee: PO Box 65100, Kingdom of Bahrain.

16.2 Where the subject of the notice concerns the entire class of the Licensees, the Regulator may instead publish the notice in the official gazette or such other manner that ensures that such notice is brought to the knowledge of the Licensees.

16.3 The Regulator may change the address in section 16.1 provided it shall make announcement to such effect in the official gazette, or by any other manner that ensures that such change is brought to the knowledge of the Licensee, at least fifteen (15) days before such change takes effect.

16.4 The Licensee may change the address provided in its License application, provided it notifies the regulator by registered mail with acknowledgement of delivery at least fifteen (15) days before such change takes effect.

وزارة الصناعة والتجارة والسياحة

إعلانات مركز المستثمرين

إعلان رقم (٤٣٣) لسنة ٢٠١٨

بشأن تحويل شركة ذات مسؤولية محدودة
إلى مؤسسة فردية

يعلن مركز البحرين للمستثمرين بوزارة الصناعة والتجارة والسياحة بأنه قد تقدمت إليه شركة (سيدني للاستشارات والتطوير ذ.م.م)، نيابة عن الشركاء في الشركة ذات المسؤولية المحدودة التي تحمل اسم (موبل للإعلام ذ.م.م)، المسجلة بموجب القيد رقم ٨٧٦٦٥، طالبة تغيير الشكل القانوني للشركة وذلك بتحويلها إلى مؤسسة فردية، وتغيير اسمها التجاري ليقرأ باللغة العربية (موبل ميديا)، وتصبح مملوكة للسيد / مازن منير صالح مهدي المسقطي.

إعلان رقم (٤٣٤) لسنة ٢٠١٨

بشأن تحويل شركة الشخص الواحد
إلى شركة ذات مسؤولية محدودة

يعلن مركز البحرين للمستثمرين بوزارة الصناعة والتجارة والسياحة بأنه قد تقدم إليه مكتب شركة التضامن (ميلا بحرين بروفيشونال بودي/ تضامن)، نيابة عن السيد / مروان وليد داود درويش، مالك شركة الشخص الواحد التي تحمل اسم (وقت الأعمال ش.ش.و)، المسجلة بموجب القيد رقم ١٠٥٢٠٠، طالبا تغيير الشكل القانوني للشركة وذلك بتحويلها إلى شركة ذات مسؤولية محدودة، ورأس مال مقداره ١٠,٠٠٠ (عشرة آلاف) دينار بحريني، وتكون مملوكة لكل من: مروان وليد داود درويش، ومنذر وليد داود درويش، وأحمد وليد داود درويش، وإسامة وليد داود درويش.

إعلان رقم (٤٣٥) لسنة ٢٠١٨

بشأن تحويل شركة ذات مسؤولية محدودة
إلى مؤسسة فردية

يعلن مركز البحرين للمستثمرين بوزارة الصناعة والتجارة والسياحة بأنه قد تقدم إليه السيد / عبدالصمد أحمد ماجد النشابة، مالك الشركة ذات المسؤولية المحدودة التي تحمل اسم (بلوزون للمقاولات ذ.م.م)، المسجلة بموجب القيد رقم ٦٧٠٢٧، طالبا تغيير الشكل القانوني للشركة وذلك بتحويلها إلى مؤسسة فردية وتصبح مملوكة للسيد / محمد عبدالصمد أحمد ماجد النشابة، بعد تنازل المالك عن حصصه إليه. فعلى كل من لديه اعتراض التقدم باعتراضه إلى المركز المذكور مشفوعاً بالمستندات المؤيدة والمبررة للاعتراض خلال مدة أقصاها خمسة عشر يوم عمل من تاريخ نشر هذا الإعلان.

**إعلان رقم (٤٣٦) لسنة ٢٠١٨
بشأن تحويل فرع من مؤسسة فردية
إلى شركة ذات مسئولية محدودة**

يعلن مركز البحرين للمستثمرين بوزارة الصناعة والتجارة والسياحة بأنه قد تقدم إليه مكتب شركة (مرسى الخليج للاستشارات)، نيابة عن السيد / عمار عبدالجليل عبدالرسول علي مكي، مالك المؤسسة الفردية التي تحمل اسم (صالون وسبا سينزا النسائي)، المسجلة بموجب القيد رقم ١٠٠٩٠٦-٢، طالباً تحويل الفرع الثاني من المؤسسة إلى شركة ذات مسئولية محدودة قائمة بذاتها، وبقيد تجاري جديد، وبرأسمال مقداره ١,٠٠٠ (ألف) دينار بحريني، وإدخال السيد / محمد جميل يوسف أحمد الغناه والسيد / كامل علي حبيب علي حبيب شريكين فيها.

**إعلان رقم (٤٣٧) لسنة ٢٠١٨
بشأن تحويل مؤسسة فردية
إلى شركة الشخص الواحد**

يعلن مركز البحرين للمستثمرين بوزارة الصناعة والتجارة والسياحة بأنه قد تقدم إليه السيد / حسن علي محمد الفردان، مالك المؤسسة الفردية التي تحمل اسم (داينمك تكنولوجي)، المسجلة بموجب القيد رقم ٨٨٨٤٩، طالباً تغيير الشكل القانوني للمؤسسة وذلك بتحويلها إلى شركة الشخص الواحد وباسم المالك نفسه، وبرأسمال مقداره ١,٠٠٠ (ألف) دينار .

**إعلان رقم (٤٣٨) لسنة ٢٠١٨
بشأن تحويل شركة ذات مسئولية محدودة
إلى شركة الشخص الواحد**

يعلن مركز البحرين للمستثمرين بوزارة الصناعة والتجارة والسياحة بأنه قد تقدم إليه الشركاء في الشركة ذات المسئولية المحدودة التي تحمل اسم (مجموعة دي إتش للتجارة ذ.م.م)، المسجلة بموجب القيد رقم ٦٢٨٩١، طالبين تغيير الشكل القانوني للشركة وذلك بتحويلها إلى شركة الشخص الواحد، وبرأسمال مقداره ٢٠,٠٠٠ (عشرون ألف) دينار بحريني، وتصبح مملوكة لـ (مجموعة دبي القابضة ذ.م.م).

**إعلان رقم (٤٣٩) لسنة ٢٠١٨
بشأن تحويل مؤسسة فردية
إلى شركة تضامن**

يعلن مركز البحرين للمستثمرين بوزارة الصناعة والتجارة والسياحة بأنه قد تقدم إليه السيد / علي حبيب جاسم الفردان، مالك المؤسسة الفردية التي تحمل اسم (كاليكوت لخدمات السيارات)، المسجلة بموجب القيد

رقم ٢٦-١٨٣١٥، طالباً تغيير الشكل القانوني للمؤسسة وذلك بتحويلها إلى شركة تضامن، وبرأس مال مقداره ١٠,٠٠٠ (ألف) دينار بحريني، وتكون مملوكة لكل من: علي حبيب جاسم الفردان، و Riyas Kozhikkodan.

إعلان رقم (٤٤٠) لسنة ٢٠١٨

بشأن تحويل شركة تضامن

إلى مؤسسة فردية

يعلن مركز البحرين للمستثمرين بوزارة الصناعة والتجارة والسياحة بأنه قد تقدم إليه أصحاب شركة التضامن التي تحمل اسم (قصر الزينة للسيارات) المسجلة بموجب القيد رقم ٢١٣٥٩، طالبين تغيير الشكل القانوني للشركة وذلك بتحويلها إلى مؤسسة فردية، وتصبح مملوكة للسيد/ عادل خضر غلوم أحمد، وقيامه بإجراءات التحويل.

إعلان رقم (٤٤١) لسنة ٢٠١٨

بشأن تحويل شركة تضامن

إلى فرع بشركة مساهمة بحرينية مقفلة

يعلن مركز البحرين للمستثمرين بوزارة الصناعة والتجارة والسياحة بأنه قد تقدم إليه أصحاب شركة التضامن التي تحمل اسم (ديلمون للزجاج/ تضامن)، المسجلة بموجب القيد رقم ٩١٩٣٨، طالبين تحويل الشركة إلى فرع من فروع الشركة المساهمة البحرينية المقفلة المسماة (المدينة للزجاج ش.م.ب مقفلة)، المسجلة بموجب القيد رقم ٢١٤٠٢، وبرأس مال مقداره ٥٠٠,٠٠٠ (خمسمائة ألف) دينار بحريني، المملوكة لكل من: آيات السيد عبدالله محسن العلوي، وأمينة السيد عبدالله محسن العلوي، وبتول السيد عبدالله محسن العلوي، وفاطمة السيد عبدالله محسن العلوي، وليلى السيد عبدالله محسن العلوي، ومعضومة السيد عبدالله محسن العلوي، وقاسمة السيد عبدالله محسن العلوي، والسيد عبدالله السيد عبدالله محسن العلوي، والسيد عبدالله السيد عبدالله محسن العلوي، والسيد هاشم السيد عبدالله محسن العلوي، وزهرة السيد عبدالله محسن العلوي، وزينب السيد عبدالله محسن العلوي.

إعلان رقم (٤٤٢) لسنة ٢٠١٨

بشأن تحويل شركة ذات مسئولية محدودة

إلى مؤسسة فردية

يعلن مركز البحرين للمستثمرين بوزارة الصناعة والتجارة والسياحة بأنه قد تقدم إليه مالك الشركة ذات المسئولية الفردية التي تحمل اسم (أسواق مبروك ذ.م.م)، المسجلة بموجب القيد رقم ٧٨٠٩٤، طالباً تغيير الشكل القانوني للشركة وذلك بتحويلها إلى مؤسسة فردية، وتصبح مملوكة لثناء هادي محمد علي، وتسجل بموجب القيد رقم ٥٥٤٤٥.

فعلى كل من لديه اعتراض التقدم باعتراضه إلى المركز المذكور مشفوعاً بالمستندات المؤيدة والمبررة للاعتراض خلال مدة أقصاها خمسة عشر يوم عمل من تاريخ نشر هذا الإعلان.

إعلان رقم (٤٤٣) لسنة ٢٠١٨

بشأن تحويل مؤسسة فردية

إلى شركة تضامن

يعلن مركز البحرين للمستثمرين بوزارة الصناعة والتجارة والسياحة بأنه قد تقدمت إليه السيدة/ نينا بركات ماسي سمويل، مالكة المؤسسة الفردية التي تحمل اسم (إن بي للتجارة)، المسجلة بموجب القيد رقم ١١٥٣٤١، طالبة تغيير الشكل القانوني للمؤسسة وذلك بتحويلها إلى شركة تضامن، ورأسمال مقداره ٣,٠٠٠ (ثلاثة آلاف) دينار بحريني، وتكون مملوكة لكل من: نينا بركات ماسي سمويل (بحرينية الجنسية)، وروني كاني مايكل (باكستاني الجنسية).

إعلان رقم (٤٤٤) لسنة ٢٠١٨

بشأن تخفيض رأسمال

شركة أصباغ الدهناء الشرق الأوسط القابضة ش.م.ب مقفلة

يعلن مركز البحرين للمستثمرين بوزارة الصناعة والتجارة والسياحة بأنه قد تقدم إليه أصحاب الشركة المساهمة البحرينية المقفلة التي تحمل اسم (أصباغ الدهناء الشرق الأوسط القابضة ش.م.ب مقفلة)، المسجلة بموجب القيد رقم ٥٤١٣٧، طالبين تخفيض رأسمال الشركة من ١٥,٠٠٠,٠٠٠ دينار بحريني إلى ٥,٠٠٠,٠٠٠ دينار بحريني.

فعلى كل من لديه اعتراض التقدم باعتراضه إلى المركز المذكور مشفوعاً بالمستندات المؤيدة والمبررة للاعتراض خلال مدة أقصاها خمسة عشر يوم عمل من تاريخ نشر هذا الإعلان.

إعلان رقم (٤٤٥) لسنة ٢٠١٨

بشأن تحويل شركة الشخص الواحد

إلى شركة ذات مسئولية محدودة

يعلن مركز البحرين للمستثمرين بوزارة الصناعة والتجارة والسياحة بأنه قد تقدم إليه السيد/ محمد هجرسي علي هلال، مالك شركة الشخص الواحد التي تحمل اسم (أسوان للأنشطة العقارية ش.ش.و)، المسجلة بموجب القيد رقم ١-١٠٨٤٠٨، طالباً تغيير الشكل القانوني للشركة وذلك بتحويلها إلى شركة ذات مسئولية محدودة، ويصبح اسمها التجاري شركة (أسوان للأنشطة العقارية ذ.م.م)، ورأسمال مقداره ٢٠,٠٠٠ (عشرون ألف) دينار بحريني، وتكون مملوكة لكل من: محمد هجرسي علي هلال، وعبدالله بن سعيد بن جعري الغامدي.

فعلى كل من لديه اعتراض التقدم باعتراضه إلى المركز المذكور مشفوعاً بالمستندات المؤيدة والمبررة للاعتراض خلال مدة أقصاها خمسة عشر يوم عمل من تاريخ نشر هذا الإعلان.

إعلان رقم (٤٤٦) لسنة ٢٠١٨

بشأن تحويل مؤسسة فردية

إلى شركة الشخص الواحد

يعلن مركز البحرين للمستثمرين بوزارة الصناعة والتجارة والسياحة بأنه قد تقدم إليه السيد / محمد عبدالعزيز إبراهيم جاسم رشدان، مالك المؤسسة الفردية التي تحمل اسم (الرشدان تيرنر للمقاولات)، المسجلة بموجب القيد رقم ٨٦٤٣٨، طالباً تغيير الشكل القانوني للمؤسسة وذلك بتحويلها إلى شركة الشخص الواحد، وبرأسمال مقداره ١٠,٠٠٠ (عشرة آلاف) دينار بحريني، وتكون مملوكة للسيد / محمد عبدالعزيز إبراهيم جاسم رشدان.

إعلان رقم (٤٤٧) لسنة ٢٠١٨

شأن تحويل شركة الشخص الواحد

إلى شركة ذات مسئولية محدودة

يعلن مركز البحرين للمستثمرين بوزارة الصناعة والتجارة والسياحة بأنه قد تقدمت إليه مالكة شركة الشخص الواحد التي تحمل اسم (طاهرة عبدالهادي مهدي علي عبدالمهدي للمقاولات ش.ش.و)، المسجلة بموجب القيد رقم ٩٨٤٠٧، طالبة تغيير الشكل القانوني للشركة وذلك بتحويلها إلى شركة ذات مسئولية محدودة، وبرأسمال مقداره ١٠,٠٠٠ (عشرة آلاف) دينار بحريني، وتصبح مملوكة لكل من السيد / علي محمود جاسم النجار (بحريني الجنسية)، والسيد / روبي كوريكيش ديفيد (هندي الجنسية).